

«УТВЕРЖДАЮ»
Ректор ФГБОУ ВО
«Нижегородский государственный
лингвистический университет
им. Н.А. Добролюбова»
проф. Б.А. Жигалев



2018 г.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический
университет им. Н.А. Добролюбова»

Диссертация Разиной Ирины Сергеевны «Соотношение категорий реалистического и фантастического в современной британской интеллектуальной детской литературе (на примере творчества Д.У. Джонс и Д. Амонда)» выполнена на кафедре русской филологии, зарубежной литературы и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова».

Разина И.С. 30 сентября 2017 года окончила очную аспирантуру ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (западноевропейская литература).

Удостоверение о сдаче кандидатских экзаменов выдано 19 марта 2018 г. ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова».

В период подготовки диссертации Разина И.С. работала в ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» в должности лаборанта Информационно-культурного центра Швейцарии, по совместительству – ассистентом кафедры русской филологии, зарубежной литературы и межкультурной коммуникации.

Научный руководитель – доктор филологических наук, доцент Аверкина Светлана Николаевна работает заведующей кафедрой русской филологии, зарубежной литературы и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова».

По результатам рассмотрения диссертации И.С. Разиной «Соотношение категорий реалистического и фантастического в современной британской интеллектуальной детской литературе (на примере творчества Д.У. Джонс и Д. Амонда)» принято следующее решение:

Диссертационное исследование соответствует специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (западноевропейская литература) и посвящено анализу взаимодействия реалистических и фантастических элементов в творчестве двух современных британских писателей, принадлежащих к числу ведущих авторов интеллектуальной литературы для детей и юношества. Работа выполнена на высоком научном уровне. Автор продемонстрировала филологическую эрудицию, владение как общенаучными, так и специальными литературоведческими методами и приемами научного анализа. Работу отличает глубина и добросовестность анализа теоретических источников, творческий подход к описанию исследовательского материала, точность и убедительность формулировок, логическая обоснованность аргументации, достоверность выводов и результатов.

Актуальность исследования определяется:

- необходимостью изучения изменившегося с развитием культуры постмодернизма объема понятия «литература для детей и юношества»;
- важностью анализа методов моделирования терапевтического дискурса детской литературы в условиях доминирования интернет-среды;
- недостаточной изученностью нового развивающегося направления прозы – детской интеллектуальной литературы.

Научная новизна исследования заключается в том, что в нем:

- анализируются тексты практически не изученных в России авторов: Д.У. Джонс и Д. Амонда;
- предпринимается попытка анализа соотношения реалистического и фантастического в современной детской литературе с двойной адресацией;
- понятие интеллектуальной детской литературы вписывается в традиции классического фантастического дискурса.

Практическая значимость исследования состоит в возможности использования полученных результатов при чтении курса по зарубежной детской литературе, создании методических пособий. Дополнительную ценность для изучающих художественный перевод и лингвостилистические характеристики произведений современных британских авторов представляют приложения, где иллюстрируются особенности изображения фантастического и репрезентации магических фигур в текстах Д.У. Джонс и Д. Амонда, а также специфика перевода данных фрагментов текста на русский язык. При этом маркируются удачные переводческие находки и комментируются потери.

Личный вклад И.С. Разиной в разработку проблемы состоит в том, что при рассмотрении понятия детской литературы и взаимодействия реалистического и фантастического пластов в современных текстах автор

опирается на широкий теоретико-лингвистический аппарат на русском, английском и немецком языках. Таким образом удалось включить в круг обзора результаты исследований, предпринятых как отечественными, так и зарубежными литературоведами, и тем самым ввести данные материалы в широкий научный оборот. В ходе анализа современных текстов на лексическом, стилистическом и содержательном уровне были выделены модели использования фантастических элементов, проведены обобщение и интерпретация полученных результатов.

Достоверность результатов проведенного исследования обеспечивается детальной проработкой И.С. Разиной обширного теоретического материала по изучаемой тематике, выбором и реализацией комплекса методов, адекватных цели, задачам и логике исследования. Основные идеи и результаты, полученные в ходе работы, обсуждались на заседании кафедры русской филологии, зарубежной литературы и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова».

Апробация результатов исследования.

Основные положения и результаты диссертационного исследования были представлены в ходе работы по совместной грантовой программе «Иммануил Кант» Министерства образования и науки Российской Федерации и Германской службы академических обменов (DAAD) на базе университета Лейпцига (Германия, Лейпциг, 01 октября 2015 – 01 апреля 2016); на научном семинаре стипендиатов совместных российско-германских программ «Михаил Ломоносов» и «Иммануил Кант» (Москва, 22-23 апреля 2016); на международных и всероссийских конференциях: «Проблемы филологии, культурологии и искусствоведения в свете современных исследований» (Махачкала, 14 февраля 2016); «Скребневские чтения» (Нижний Новгород, 26 октября 2016), «Владимир Даль и современная филология» (Нижний Новгород, 22-23 ноября 2016), «Наука сегодня: проблемы и пути решения» (Вологда, 29 марта 2017); в рамках проекта «Городское пространство и человек» (Швейцария, Базель, 27-30 апреля 2017).

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Объем понятия «детская литература» в последние десятилетия претерпел значительные изменения, что связано с процессами, происходящими в социальной и культурной жизни современного мира, развитием науки, коммуникационных технологий и вызванным этим кризисом устоявшихся ценностей. Современный ребенок, привыкший в сложных ситуациях уходить в мир альтернативных реальностей, часто оказывается неспособным справиться с переломными жизненными моментами — отсюда возрастающая потребность в создании текстов, имеющих терапевтический характер.

2. Распространение фэнтезийной литературы привело к появлению другого типа литературы для детей. Для него также характерно обращение к фантастическим мотивам, которое, однако, сочетается с глубоко

реалистическим отображением характеров, социальных и психологических проблем, осмыслением истории, что свойственно творчеству Д.У. Джонс и Д. Амонда.

3. Исследуемые произведения Д.У. Джонс и Д. Амонда характеризуется подчеркнутой двойной адресностью (родитель-ребенок) и высокой степенью автобиографизма, отсюда усложнение повествования, введение множественных аллюзий. Многоуровневость и интертекстуальность их текстов позволяет отнести прозу данных авторов к разряду детской интеллектуальной литературы.

4. Современные произведения для детей и юношества имеют кросс-жанровую природу, что повышает их привлекательность для юных читателей, привыкших к быстрой смене дискурсов, смене ритмов и повествовательных стратегий.

Основные результаты исследования:

1) выделены основные характеристики понятия детской литературы в постмодернистском дискурсе;

2) прослежены этапы становления фантастической детской литературы в Европе и формирования фантастического дискурса;

3) выявлены жанровые особенности современной британской литературы для детей и юношества;

4) проанализированы особенности поэтики текстов Д.У. Джонс и Д. Амонда в сопоставительном аспекте;

5) построены модели соотношения категорий реалистического и фантастического в творчестве Д.У. Джонс и Д. Амонда.

Основные результаты исследования изложены в 8 публикациях.

Статьи в рецензируемых научных изданиях, включенных в реестр Министерства образования и науки РФ:

1. Разина И.С. Мотив превращения в повести Дэвида Амонда «Скеллиг» // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. Вып. 29. – Нижний Новгород: ФГБОУ ВПО «НГЛУ», 2015. – С. 113–120. ISSN 2072-3490.

2. Разина И.С. Аллюзия как сюжетобразующий элемент романа Д.У. Джонс «Моя тетушка – ведьма» // Казанская наука. №1 2018 г. – Казань: Изд-во Казанский Издательский Дом, 2018. – С. 15–17. ISSN 2078-9955.

3. Разина И.С. Эмпирическое vs поэтическое: концепции образования в романе Дэвида Амонда «Скеллиг» // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. Вып. 41. – Н. Новгород: НГЛУ, 2018. – С. 127-134. ISSN 2072-3490.

Статьи в сборниках научных трудов и доклады на научно-практических конференциях:

4. Разина И.С. Иллюстрация как параллельный текст романа Д.У. Джонс «Моя тетушка – ведьма» // Проблемы филологии, культурологии и искусствоведения в свете современных исследований: сборник материалов 16-й Международной научно-практической конференции (г. Махачкала, 14 февраля 2016 г.). – Махачкала: ООО «Апробация», 2016. – С.38-42.

5. Разина И.С. Развитие детской литературы в Британии в эпоху Просвещения и романтизма: фантастические образы и мотивы // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи: Сборник материалов Всероссийской научной конференции «Скребневские чтения» 26 октября 2016 г. – Н. Новгород: НГЛУ, 2016. – С. 151-155.

6. Разина И.С. История становления детской фантастической литературы в Великобритании // Многогранный В.И. Даль и современная филология: Материалы I Международного научного конгресса 22-23 ноября 2016 года. – Н. Новгород: НГЛУ, 2016. – С. 131-136.

7. Разина И.С. Особенности изображения магической фигуры в современной детской литературе Англии и Германии // Сборник материалов научного семинара стипендиатов программ «Михаил Ломоносов» и «Иммануил Кант» 2015-2016 года = Materialien zum wissenschaftlichen Seminar der Stipendiaten der Programme «Michail Lomonosov» und «Immanuel Kant» 2015/2016. №12 (2016): сборник статей / Германская служба академических обменов (DAAD). – М.: Флинта, 2017. – С. 310-316.

8. Разина И.С. Аллюзивный пласт в романе Дианы Уинн Джонс «Моя тетушка – ведьма» // Наука сегодня: проблемы и пути решения: материалы международной научно-практической конференции, г. Вологда, 29 марта 2017 г. – Вологда: ООО «Маркер», 2017. – С. 103-104.

Публикации И.С. Разиной в полной мере соответствуют теме диссертационного исследования и раскрывают его основные положения. Представленные статьи отражают теоретические и практические аспекты изучаемой проблемы.

Диссертационная работа И.С. Разиной – законченная научная работа, которая соответствует требованиям к кандидатским диссертациям, определяемым пп. 9, 10, 11, 13, 14 Постановления Правительства РФ «О порядке присуждения ученых степеней» от 24.09.2013 №842.

Работа прошла проверку в системе антиплагиат, признана достоверной, диссертант корректно ссылается на работы предшественников.

Диссертация Разиной Ирины Сергеевны «Соотношение категорий реалистического и фантастического в современной британской интеллектуальной детской литературе (на примере творчества Д.У. Джонс и Д. Амонда)» рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата

филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (западноевропейская литература).

Заключение принято на заседании кафедры русской филологии, зарубежной литературы и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова».

Присутствовало на заседании 8 чел. Результаты голосования: «за» – 8 чел., «против» – 0 чел., протокол № 5 от 15 марта 2018 г.

Ольга Анатольевна Наумова

кандидат филологических наук,
и.о. заведующей кафедрой
русской филологии,
зарубежной литературы и
межкультурной коммуникации
ФГБОУ ВО «Нижегородский
государственный лингвистический
университет им. Н.А. Добролюбова»

